

تقرير المسؤوليات الاجتماعية

لعام ٢٠١٨

Corporate Social Responsibility Report  
for the year 2018

**Introduction**

Bank of Sharjah is committed to responsible business practices, to its employees, customers and its community. Our commitment to society is deeply rooted in our values, and forms an integral part of our strategy. The Bank's drive for sustainable development complements its core strategy of partnering with businesses to contribute to their growth.

Bank of Sharjah aspires to maintain its long-standing reputation, through its current strategies and the primary focus on the interest of its stakeholders remains a key focus.

Bank of Sharjah passionately believes in the welfare of its staff, the satisfaction of its customers and the protection of its local environment. Bank of Sharjah has always been focused on responsible business practice and the development of the Bank's Corporate Social Responsibility policy is a step forward in documenting the Bank of Sharjah's historic financial and social commitment long before the expression CSR – Corporate Social Responsibility – was coined.. The policy will not only detail existing practices but will specify new initiatives that are due to be introduced to expand and cement the Bank's commitment to ethical and responsible practices.

**Commitment to Social Responsibility**

The Bank's commitment to society is deeply rooted in its values and forms an integral part of its strategy.

**Employees**

The development of human resources lies at the heart of the Bank's strategy. The Bank seeks to expand and attract employees with good experience who shares its values and goals.

The Bank believes that maintaining a comfortable and pleasant working environment as well as promoting a respectful atmosphere is crucial in building employee loyalty and contentment. This can be seen in our ability to retain the personnel of the Bank for many years.

A Bank, like most businesses, can only be successful if it has professional, committed employees. Bank of

**المقدمة**

يلتزم بنك الشارقة بممارسة اعماله بمسؤولية تجاه موظفيه وعملائه والمجتمع على حد سواء. ان المسؤولية الاجتماعية تتمحور جذورها في القيم الجوهرية التي يتبعها، وتشكل جزءا لا يتجزأ من استراتيجيته. كما وان التزامه بتحقيق التنمية المستدامة مرتبط باستراتيجيته الأساسية وهي الشراكة الدائمة مع المؤسسات للمساهمة في نموها.

يطمح بنك الشارقة الى الحفاظ على سمعته الجيدة التي يتمتع بها منذ تأسيسه، وذلك من خلال استراتيجيته الحالية، والتركيز المباشر على أصحاب المصالح والمساهمين.

يؤمن بنك الشارقة بأهمية تأمين نجاح موظفيه، وبضرورة كسب رضا عملائه وبحمائية بيئته المحلية. لطالما اقترن اسلوب عمل بنك الشارقة بالمسؤولية وبالالتزام بالمسؤوليات المجتمعية، ويعد تطوير سياسة البنك على مستوى المسؤولية المجتمعية خطوة متقدمة في توثيق الالتزام المالي والاجتماعي التاريخي لبنك الشارقة. ولا تنحصر السياسة الحالية في تفصيل الممارسات القائمة بل ستعدى ذلك إلى تحديد مبادرات جديدة تهدف الى توسيع وتثبيت التزام البنك للممارسات المهنية والأخلاقية.

**الالتزام بالمسؤولية الاجتماعية**

ان التزام البنك للمجتمع متجذر بعمق في قيمه ويشكل جزءا لا يتجزأ من استراتيجيته.

**الموظفون**

إن تطوير الموارد البشرية يعتبر من أهم استراتيجيات البنك. ويسعى البنك نحو التوسع واستقطاب كوادر وخبرات جديدة التي تشاركه قيمه وأهدافه.

يؤمن البنك بأنّ الحفاظ على بيئة عمل مريحة لموظفيه، وتعزيز الأجواء القائمة على الاحترام أمرا بالغ الأهمية لبناء ولاء والتزام من قبل موظفيه. ويلاحظ ذلك من خلال قدرتنا على الاحتفاظ بالموظفين العاملين في البنك لسنوات طويلة.

يحقق القطاع المصرفي، مثل اية قطاعات اخرى، نجاحا اذا توفر لديه موظفين اكفاء وملتزمين. وبنك الشارقة لا يختلف عن هذه

Sharjah is not different; employees are valued and are always a key focus in the Bank's strategy decisions and plans.

القاعدة، حيث يقدر قيمة الموظفين ويشملهم في جميع الخطط والقرارات الاستراتيجية.

All employees are committed to comply with the core values of the bank as well as the Code of Conduct.

يلتزم جميع الموظفين بالقيم الجوهرية التي يتبناها البنك وكذلك نظام السلوك المهني.

Staff development is crucial in maintaining best practices in all functions within the Bank. This is recognized by the Board of Directors and Senior Management by developing new training initiatives.

ان تطوير مهارات الموظفين يعد أمراً فاصلاً للحفاظ على الممارسة الأفضل لأي مهنة في البنك. ويدرك مجلس الإدارة والإدارة العامة أهمية هذا من خلال اعتمادهم خطط جديدة للتدريب.

## Customers

## العملاء

**Bank of Sharjah**  
*Your Partner in Progress.*

**بنك الشارقة**  
**شريكمم في التقدم**

The Bank's aim is to provide financial solutions that deliver results. The Bank believes in proactively assisting customers and clients with measures that focus on their individual needs and provide unparalleled service. The Bank's Mission Statement addresses the Bank's commitment to its customers and its drive to assist them in realizing their aspirations and objectives.

العمل على تقديم حلول مالية ذات نتائج فعالة هو الهدف الأساسي للبنك. كما وأن مساعدة البنك لعملائه على نحو ناشط والتركيز على احتياجاتهم الفردية وتقديم الخدمات المميزة التي يستحقونها كفيلة في استمرارية ولاء وثقة العملاء، ان بيان مهمة البنك يؤكد التزام البنك تجاه عملائه لمساعدتهم في تحقيق طموحاتهم وأهدافهم.

Because every corporate vision is unique Bank of Sharjah believes in going the extra mile, offering all of our customers a personal, professional, tailored service, offering assistance and advice whenever requested.

ولأن كل شركة لديها رؤيتها الخاصة بها والفريدة في مجالها، فان بنك الشارقة يؤمن بالعمل الى أبعد مدى لتقديم خدمات شخصية ومهنية حسب متطلبات كل عميل، ويوفر المساعدة والمشورة للتوصل الى النتائج المرجوة.

**"Banking that understands the difference"**

**" مصرف يعي الاختلاف "**

*At Bank of Sharjah we are aware that everyone is different, their needs and wants diverse and each client is special. Employing expert minds, using innovative tools, we strive to provide financial solutions that deliver results, not just promises.*

في بنك الشارقة ندرك أن الجميع مختلف، ومتطلباتهم متنوعة وكل عميل فريد ومميز، من خلال توظيف مهارات وخبرات استخدام الأدوات المبتكرة نسعى لتوفير الحلول المالية التي تمنح نتائج إيجابية وليس وعوداً فقط.

*If you're set on the right course, Bank of Sharjah will take you all the way.*

فإذا كنت على المسار الصحيح فان بنك الشارقة سيرافقك على طول الطريق

*An unlimited perspective  
that's what we offer at Bank of Sharjah*

رؤية شاملة غير محدودة  
هذا ما نقدمه لكم في بنك الشارقة

**Environment**

It is critical for businesses to act responsibly with respect to the environment and take measures for reducing their environmental footprint.

It is Bank of Sharjah's view that no matter how small, every environmental initiative can make a difference. The Bank has taken initiatives for the use of paper and promoting paper recycling. The bank has enhanced the electronic services offered to customers, in order to promote the use of e-statements. This seemingly small step significantly reduces the amount of paper used annually.

The Bank also has an agreement with "Bee'ah", a leading company in Sharjah who is committed to environmental change in the United Arab Emirates.

"Bee'ah" is committed to providing the best Waste Management Solutions for having a cleaner, healthier and sustainable environment. The services provided by "Bee'ah" are not limited to Waste Management; it also provides a wide range of solutions in fields such as Renewable Energy, Environmental Management, Environmental Consulting, Public Cleansing and Sustainability. As part of the agreement with "Bee'ah", Bank' recyclable items such as used papers and plastics are collected.

The recycling scheme has been running successfully in Dubai branch for the past few years, and has expanded across all branches.

**Commitment to Civic Responsibility**

Philanthropy has always been at the heart of Bank of Sharjah since inception. Supporting those in need within our community and beyond has always been a clear objective. Our Corporate Social Responsibility programmes often go far beyond what we report; being socially responsible and focusing on our local community is part of the Bank's culture.

**البيئة**

من الضروري ان تعمل جميع المؤسسات بمسؤولية فيما يختص بحماية البيئة، واتخاذ التدابير للحد من البصمة البيئية.

وتتجسد رؤية بنك الشارقة بأن كل مبادرة لحماية البيئة مهما صغر حجمها لها أثرها الايجابي. وقد أطلق البنك مبادرات تركّز على تقليل استهلاك وإعادة تدوير الورق. وقام ايضا بتعزيز الخدمات الإلكترونية لعملائه، من أجل تشجيع استخدام الكشوف والايصالات الإلكترونية. ومن شأن هذه الخطوة البسيطة أن تقلص من حجم وكمية الورق المستعمل سنوياً.

كما وتعاقد البنك مع "بيئة" المؤسسة الرائدة في اماره الشارقة، المختصة في التغيير البيئي في الامارات العربية المتحدة.

تلتزم "بيئة" بتوفير أفضل الحلول لإدارة النفايات للمحافظة على نظافة وصحة وبيئة مستدامة. ان الخدمات التي تقدمها "بيئة" لا تقتصر على إدارة النفايات، حيث انها توفر مجموعة واسعة من الحلول في عدة مجالات مثل الطاقة المتجددة، والإدارة البيئية، والاستشارات البيئية، التنظيف العام والاستدامة. وكجزء من هذه الاتفاقية، تقوم بيئة بجمع العناصر القابلة لإعادة التدوير مثل الأوراق والمواد البلاستيكية المستخدمة.

وقد تم تشغيل نظام إعادة التدوير بنجاح في فرع دبي في السنوات القليلة الماضية، وتم توسعته ليشمل جميع الفروع.

**الالتزام بالمسؤولية المدنية**

ان الأعمال الخيرية والإنسانية هي دائماً في صميم بنك الشارقة منذ تأسيسه، كما وان مساندة ودعم ذوي الحاجة في المجتمع المحلي وأبعد من ذلك، هي من ضمن اولوياته. ان هذا التقرير لا يشمل جميع برامج المسؤولية الاجتماعية التي يشارك بها البنك، ان ممارسة المسؤولية الاجتماعية والتركيز على احتياجات المجتمع الذي نعيش فيه هي جزء لا يتجزأ من ثقافة البنك.

Bank of Sharjah supports various charitable organizations and local community groups; including organizations which advocate for environmental responsibility and public health, among others, through sponsorship, donations or contributions which amounted to approximately AED 5.8 million in 2018.

يدعم بنك الشارقة عدة مؤسسات خيرية وإنسانية وجهات محلية بما في ذلك المؤسسات التي تدعو الى المسؤولية البيئية والصحة العامة. ومن بين مؤسسات اخرى، من خلال الرعاية والتبرعات والمساهمات التي بلغت عام ٢٠١٨، ٥،٨ مليون درهم.

The Bank supports a range of institutions and local community groups including health initiatives such as the Pink Caravan, educational institutions such as the American University of Sharjah and a range of organizations focused on caring for children with special needs such as Sharjah City for Humanitarian Services.

ويدعم البنك مجموعة من المؤسسات بما فيها المبادرات الصحية مثل القافلة الوردية، والتعليمية مثل الجامعة الامريكية في الشارقة، وعددا من المؤسسات التي تركز على الاهتمام بالأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة مثل مدينة الشارقة للخدمات الانسانية.

### **Our contributions in 2018:**

### **مساهماتنا في عام ٢٠١٨**

Bank of Sharjah supports various educational, cultural, sporting and community events.

يدعم بنك الشارقة عدة نشاطات تعليمية، ثقافية، رياضية واجتماعية.

The Bank is also passionate about training and the development of education for UAE Nationals and supports various endeavours in this regard.

كما وان البنك شغوف بتدريب وتطوير التعليم لمواطني الدولة، ويدعم عدة أعمال في هذا المجال.

During the year Bank of Sharjah sponsored several Umrah Campaigns for children with special needs from organizations such as the Khorfakkan Club for Handicapped and the Emirates Association of the Visually Impaired. The Bank further supported children with special needs.

خلال العام قام بنك الشارقة برعاية عدة حملات للعمرة للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة من منظمات مثل نادي خورفكان للمعاقين، وجمعية الإمارات للمعاقين بصريا. وواصل البنك دعمه للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة.

“Joy of Giving” for four years now, during the Holy Month of Ramadan, Bank of Sharjah has worked with partners to distribute meals at labour camps in the UAE. Every Friday during Ramadan, volunteers from the Bank distribute meals during Iftaar at designated labour camps to share in the spirit of Ramadan. The team provides biryani meals, fruit, beverages, and other items.

"فرحة العطاء" للعام الرابع على التوالي وخلال شهر رمضان الفضيل، قام موظفوا البنك أيام الجمعة بتوزيع وجبات الإفطار على مجمعات العمال في دولة الإمارات العربية المتحدة، لنشر روحانيات شهر رمضان.

In May 2018, Bank of Sharjah together with the Family Medicine Department at Al Zahra Hospital Sharjah organized a seminar on Health and Wellness during Ramadan and a Free Health check-up for the Bank's Staff and their families. This event is part of our continuous efforts of raising awareness and making healthy living a priority

في مايو من عام ٢٠١٨ قام بنك الشارقة بالتعاون مع قسم طب الأسرة في مستشفى الزهراء بالشارقة، بتنظيم حملة توعية حول الصحة والرعاية الطبية خلال شهر رمضان، إلى جانب فحص صحي مجاني لموظفي بنك الشارقة وعائلاتهم. ويأتي هذا الحدث جزءاً من جهود البنك الحثيثة لنشر الوعي الصحي وجعل تبني نمط حياة صحي من الأولويات.

Bank of Sharjah is committed to its staff's well-being and to fostering a healthy working environment. In April, Bank of Sharjah sponsored and participated in the Emirates Kids Run that promotes fitness and healthiness in the spirit of fun for the UAE's youngest residents. The health and happiness of children gives meaning to the Bank's work and lays the foundation for the next generation of workers and doers.

يلتزم بنك الشارقة بنشر الوعي حول تبني نمط حياة صحي وتوفير بيئة عمل صحية، وعلى ضوء ذلك قام البنك في أبريل العام الجاري برعاية والمشاركة في سباق الإمارات للجري للأطفال الذي يحتفي باللياقة البدنية والرعاية الصحية بطريقة ممتعة مكرّسة للأطفال مجتمع دولة الإمارات العربية المتحدة، فصحة وسعادة الأطفال من أولويات بنك الشارقة، كونها تضع الأساس لجيل المستقبل من العاملين والمبتكرين.

As a major advocate for inter-cultural dialogue, Bank of Sharjah has the privilege of being a primary partner of the French Embassy by sponsoring the events organized by its Institut Français des EAU in the scope of the 2018-2019 Emirati-French Dialogue. Through this partnership, Bank of Sharjah reaffirms its commitment to promoting knowledge, expertise, diversity, balancing tradition, innovation and tolerance.

يفتخر بنك الشارقة الذي يعد مؤيداً كبيراً للحوار الثقافي المتبادل، بكونه الشريك الرئيس للسفارة الفرنسية برعاية فعاليات الحوار الثقافي الإماراتي - الفرنسي ٢٠١٨ - ٢٠١٩ الذي ينظمه المعهد الفرنسي لدولة الإمارات العربية المتحدة، فمن خلال هذه الشراكة يؤكد بنك الشارقة التزامه بنشر المعرفة وتبادل الخبرات والارتقاء بالتنوع والموازنة بين التراث والابتكار والتسامح.

In March this year Bank of Sharjah continued its support for the "Pink Caravan"; a pan-UAE initiative that falls under Friends of Cancer Patients' umbrella for early detection of cancer. Launched in 2011 under the patronage of Her Highness Sheikha Jawaher Bint Mohammed Al Qasimi, Pink Caravan has garnered widespread recognition locally and internationally. In 2018, the Bank undertook to support the "Kids Ride" initiative through a variety of activities to raise awareness both in Sharjah and the wider UAE community.

واصل بنك الشارقة هذا العام دعمه للقافلة الوردية التي تعد مبادرة إماراتية تقع تحت مظلة أصدقاء مرضى السرطان، وتهدف إلى الكشف المبكر عن مرض السرطان، وقد انطلقت المبادرة عام ٢٠١١ تحت رعاية قرينة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي حاكم الشارقة؛ سمو الشيخة جواهر بنت محمد القاسمي وحظيت بتقدير وإشادة كبيرين على الصعيدين المحلي والعالمي. وفي شهر مارس هذا العام قام بنك الشارقة بدعم مبادرة "مسيرة الفرسان الصغار" من خلال تبني عدد من النشاطات والفعاليات لنشر الوعي في الشارقة ومختلف أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة.

## **1 – Education**

## **١ - التعليم**

### **St. Joseph University – Dubai**

### **جامعة القديس يوسف – دبي**

The Bank offered 10 scholarships for a total of AED 550,000, sponsoring UAE students at the Law and Translation School at Universite Saint Joseph's (USJ) Dubai. This further demonstrates Bank of Sharjah's role and contribution for promoting the legal know-how of the young Emirati generation.

وقام البنك بتقديم ١٠ منح دراسية بما مجموعه ٥٥٠,٠٠٠ درهم، لرعاية طلاب الإمارات العربية المتحدة المنتسبين الى كلية الحقوق والترجمة في جامعة القديس يوسف – دبي، مما يدل على دور بنك الشارقة ومساهمته في تعزيز الدراية القانونية للجيل الإماراتي الشاب.

**2- Solidarity and Humanitarian****٢ – التضامن والانسانية****Sharjah City for Humanitarian Services**

The Bank has, for many years, supported the Sharjah City for Humanitarian Services and its work with children with special needs, and has many specialized centres catering for a wide range of needs. Bank of Sharjah has pledged a yearly donation of AED 3 million.

**Al Noor Training Center for Children with Special Needs**

The Bank supports Al Noor Centre annually according to their needs, whereby the Bank provides special devices to the Children, such as wheelchairs, computers, and renovation of bakery enabling children to learn this area with the latest tools, and helping them to promote and sell their products. The Bank also contributes financially and through volunteering in the Family Fun Day, which is held every year and sponsors the football tournament organized by the center. The Bank also donated a bus designed specifically for the needs of this group of children.

**Rashid Center for the Disabled:**

The Bank during the years supports the Center, whereby he provided special devices for the disabled and sponsored the education of a number of students.

**Other Contributions**

Bank of Sharjah also focuses on the preservation of our local environment. The Bank believes that taking small steps and making small changes make a big difference.

The Bank is also active in supporting local awareness and advancement through both membership and involvement in various organizations focused on building Environmental and Social and Corporate Governance awareness in the Region.

**مدينة الشارقة للخدمات الانسانية**

يدعم بنك الشارقة منذ سنوات مدينة الشارقة للخدمات الانسانية ويساند اعمالها تعليم وتأهيل الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة التي تقوم بها. ولديها عدة مراكز متخصصة لتقديم الخدمات اللازمة للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة. وقد تعهد بنك الشارقة بدعم سنوي بمبلغ ٣ مليون درهم.

**مركز النور لتدريب وتأهيل الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة**

يقوم البنك سنويا بدعم مركز النور حسب احتياجاتهم وذلك بتقديم اجهزة خاصة للأطفال من مقاعد متحركة وأجهزة كمبيوتر، وتجديد المخابر لتمكين الأطفال من التعلم بأحدث الوسائل مما يمكنهم من بيع منتجاتهم. كما ويساهم البنك ماديا ومعنويا من خلال التطوع بيوم المرح العائلي الذي يقام كل عام ويرعى بطولة كرة القدم التي يقيمها المركز. كما وقدم البنك للمركز حافلة مصممة خصيصا لاحتياجات هذه الفئة من الأطفال.

**مركز راشد لذوي الاحتياجات الخاصة:**

ساهم البنك خلال عدة سنوات بدعم المركز، حيث قام بتقديم اجهزة خاصة بذوي الاحتياجات الخاصة، وكل تعليم عددا من الطلاب في المركز.

**مساهمات اخرى**

يركز بنك الشارقة على المحافظة على البيئة المحلية، ويؤمن بأن الخطوات والتغييرات مهما كانت صغيرة تحدث فرقا كبيرا.

كما وينشط البنك في دعم التوعية الاجتماعية والتقدم محليا من خلال عضويته ومشاركته في عدة مؤسسات تركز اهتمامها على نشر الوعي حول البيئة وحوكمة الشركات في المنطقة.

**3 – Sponsorship****٣ - الرعاية**

The Bank is a founding sponsor and key supporter of:

**The Institute for Corporate Governance**

A 'think and do' tank organization leading the way in Corporate Governance development across the region.

**The Pearl Initiative**

A networking and research group that works in cooperation with the United Nation, focused on Corporate Governance, CSR and Sustainability.

**Arab Forum for Environment and Development**

An institution designed to promote environmental and sustainability awareness in the Arab world.

Our commitment to all these organizations is on a long term basis. However, Bank of Sharjah also supports several Sports, Education, Humanitarian activities and awareness campaigns of interest to the community.

ان البنك هو راع مؤسس وداعم رئيسي في:

**مؤسسة حوكمة الشركات**

تعني بالعمل على نشر وتطوير حوكمة الشركات في المنطقة.

**مبادرة اللؤلؤ**

شبكة تجري ابحاثا بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة في مجال حوكمة الشركات واستدامة المسؤوليات الاجتماعية.

**المنتدى العربي للبيئة والتنمية**

يهدف المنتدى الى نشر الوعي بأهمية الحفاظ على البيئة وتنمية المجتمع في العالم العربي.

ان التزامنا لجميع هذه المنظمات على اساس المدى الطويل. ويدعم بنك الشارقة عدة نشاطات أخرى خاصة بالتعليم والخدمات الانسانية من خلال رعايته لعدة نشاطات رياضية، تعليمية، وانسانية وحملات التوعية التي تهم المجتمع بشكل عام.



## A. Code of Ethics & Conduct

## أ- مدونة الأخلاقيات وقواعد السلوك

### Objective & scope

The Bank's reputation for ethical behavior is one of its most valuable assets; it has been successfully built by the Bank's continued dedication and commitment to the highest standards in conducting business. All employees are expected to ensure that their behaviour preserves this reputation and that their actions are in line with the applicable Laws and regulations and the Bank's Code of Ethics & Conduct.

The Code of Ethics and Conduct serves as a set of guiding principles intended to inform all employees of their professional obligations; it is based on the core values of the Bank and is designed to help in making decisions and handling work situations professionally and fairly.

### Bank of Sharjah Core Values

As a Bank whose fundamental value is to maintain the highest ethical standards, we strive to compete only on the basis of the quality of the services we provide to our customers. The success of the Bank's business is dependent on the trust and confidence it earns from our shareholders, customers and employees. It gains credibility by displaying excellence in its performance, reaching goals through ethical conduct, adhering to its commitments and high-quality standards, acting with honesty and transparency and always encouraging employees to take initiative and have a proactive approach to overcome difficulties that arise in their daily operations.

### الهدف والنطاق

تُعتبر سمعة البنك الخاصة بالسلوك الأخلاقي واحدة من أكثر الميزات القيّمة؛ وقد تم بناؤها بنجاح من خلال التفاني المستمر والالتزام بأعلى المستويات في تأدية الأعمال التجارية. ويتوجب على جميع الموظّفين أن يكفلوا أنّ تصرفاتهم تصون هذه السمعة وأنّ أعمالهم تمتثل طبقاً لأحكام القوانين والأنظمة الواجب تطبيعها وتتماشى مع مدونة الأخلاقيات وقواعد السلوك الخاصة بالبنك.

وتُشكّل مدونة الأخلاقيات وقواعد السلوك هذه، مجموعة من المبادئ التوجيهية التي تهدف إلى إرشاد جميع الموظّفين بالتزاماتهم المهنية؛ وتُستند إلى القيم الأساسية للبنك وترمي إلى المساعدة في اتخاذ القرارات والتعامل مع ظروف العمل على نحو يتّسم بالمهنية والنزاهة.

### القيم الأساسية لبنك الشارقة

بصفتنا بنكاً تتمثّل قيمته الأساسية في الحفاظ على أسمى المعايير الأخلاقية، فإننا نسعى جاهدين إلى التنافس فقط على أساس جودة الخدمات التي نوّقرها إلى عملائنا. ويعتمد نجاح أعمال البنك على اكتساب انتمان المساهمين والعملاء والموظّفين وعلى اكتساب ثقتهم. ويحظى البنك بالمصداقية من خلال التفوّق في أدائه، ويحقق الأهداف من خلال التحلّي بالسلوك الأخلاقي، والتقيّد بالتزاماته وبالمعايير الرفيعة المستوى، والتعامل بنزاهة وشفافية، وتشجيع الموظّفين دائماً على اتخاذ المبادرات وعلى اتّخاذ نهج استباقي لتجاوز الصعوبات التي قد تبرز في معاملاتهم اليومية.

Therefore, Bank of Sharjah has defined its core values as **P-E-T-I-C-Q**:

- Performance
- Ethics
- Transparency
- Initiative
- Commitment
- Quality

- الأداء
- الأخلاقيات
- الشفافية
- المبادرة
- الالتزام
- الجودة

All employees are expected to be aware of and implement these values and to support the Bank's commitment by conducting their daily activities in an ethical and legal manner and by exercising good judgment and common sense in decision making and dealing with others.

ويتوجب على جميع الموظفين أن يكونوا على يقين بهذه القيم وبتطبيقها، ودعم التزام البنك من خلال تأدية أعمالهم اليومية بصورة أخلاقية وقانونية ومن خلال التحلي بالحكم الجيد وبحسن الإدراك في عمليات اتخاذ القرارات والتعامل مع الآخرين.

### Regulatory Compliance

Bank of Sharjah is committed to complying with all applicable laws and relevant banking regulations. All employees must ensure that their work, activities and documentation are fully compliant with the policies, procedures and guidelines of the bank, applicable laws and regulations. Moreover, all regulatory reporting requirements must be managed in a timely manner.

### الامتثال للأنظمة

ويلتزم بنك الشارقة الامتثال لجميع القوانين الواجب تطبيقها واحترام الأنظمة المصرفية المهمة. ويتوجب على جميع الموظفين أن يضمنوا أن أعمالهم ونشاطاتهم ومستنداتهم متوافقة تمامًا مع سياسات البنك وإجراءاته وإرشاداته وقوانينه والأنظمة السارية. إضافة إلى ذلك، ينبغي تنظيم استيفاء متطلبات الإبلاغ التنظيمية في الأوقات اللازمة.

### Anti-Money Laundering and Financial Crime Compliance

Money laundering is the process of converting illegal proceeds so that funds are made to appear legitimate, and it is not limited to cash transactions.

The Bank's Anti-Money Laundering Policies and Procedures require employees to implement effective anti-money laundering initiatives to protect the Bank from being exploited for money laundering.

Employees are expected to follow the Banks' Anti-Money Laundering Policies and Procedures that set the basis to identify and

### الامتثال لمكافحة تبييض الأموال والجرائم المالية

إنّ تبييض الأموال هي عملية يتم فيها تحويل العائدات غير المشروعة لإضفاء الشرعية عليها، وهي لا تقتصر على المعاملات النقدية.

وتشترط سياسات وإجراءات البنك المتعلقة بمكافحة تبييض الأموال، على الموظفين تنفيذ المبادرات الفعالة لمكافحة تبييض الأموال لحماية البنك من التعرّض للاستغلال بهدف تبييض الأموال.

ويتوجب على الموظفين اتباع سياسات وإجراءات البنك المتعلقة بمكافحة تبييض الأموال والتي ترسي الأساس

surface unusual and suspicious activities.

لتحديد الأنشطة غير الاعتيادية والمشبوهة ولرصدتها.

### Whistleblowing / Reporting Suspicious activities

It is the employees' duty to speak up and report actual or potential suspicious and dishonest activities directly to the Management either by meeting them personally or by email / phone. Employees must as well report any suspected or presumed incidents of serious misconduct or behaviour that breaches the Bank's Code of Conduct, policies, procedures, or any action by an Employee of the Bank or any third party that is or could be harmful to the interests or reputation of the Bank. Employees should also report concerns regarding accounting, internal accounting controls or auditing matters. Those who report such illegal and suspicious activities will be appropriately protected, and their identity will remain anonymous. They can raise their concern in full confidentiality and their name will not be revealed without their full consent.

### كشف التجاوزات/ الإبلاغ عن الأنشطة المشبوهة

يقع على عاتق الموظفين واجب عدم السكوت عن الخطأ والإبلاغ عن الأنشطة المشبوهة وغير النزيهة الفعلية أو المحتملة إلى الإدارة بشكل مباشر سواء عن طريق مقابلتهم بصفة شخصية أو مراسلتهم عبر البريد الإلكتروني أو الاتصال بهم. كما يتوجب على الموظفين الإبلاغ عن أية حوادث تحوم حولها شبهات أو احتمالات وتنطوي على سوء السلوك الجسيم أو تصرفات خطيرة تخترق مدونة قواعد السلوك الخاصة بالبنك، أو تنتهك سياساته أو إجراءاته أو أي إجراء يقوم به موظف في البنك أو أي طرف ثالث ويكون ضارًا ومؤذيًا لمصالح البنك أو لسمعته. ويتوجب على الموظفين أيضًا الإبلاغ عن وجود أية شواغل متعلقة بالمحاسبة أو بالضوابط المحاسبية الداخلية أو بمسائل مراجعة الحسابات والتدقيق. ويتم توفير الحماية المناسبة للأشخاص الذين يُبلغون عن أنواع مماثلة من الأنشطة غير القانونية والمشبوهة، وتبقى هويتهم مجهولة. ويمكنهم الإفصاح عن شواغلهم في سرية تامة، إذ لا يتم الكشف عن أسمائهم من دون موافقتهم الكاملة.

### Insider Trading

Employees are prohibited from trading or engaging in any form of manipulation or market abuse in the Bank's stock, or other companies' stock, while in possession of confidential, material and non-public information that could, if became public, affect the Bank's or other companies' stock price.

يُحظر على الموظفين التداول أو الانخراط في أي شكل من أشكال التلاعب أو عمليات إساءة استغلال السوق في أسهم البنك أو أسهم شركات أخرى، أثناء حوزتهم على معلومات سرية ومادية وغير معلنة، قد تؤثر، إن أصبحت علنية، على أسعار أسهم البنك أو الشركات الأخرى.

Employees may not share inside information with anyone other than the Bank's representatives who have a need to know such information. Disclosure of such material information to another person that would provide him / her with a trading advantage not available to the general public is also forbidden.

لا يجوز أن يتشاطر الموظفون معلومات سرية مع أي شخص آخر غير ممثلي البنك الذين يحتاجون إلى معرفة هذه المعلومات. ويُحظر أيضًا الكشف عن هكذا معلومات جوهرية لأشخاص آخرين من شأنها أن توفر لهم فائدة تجارية غير متاحة للعموم.

Information is considered to be 'non-public' if it has not yet been publicly disclosed.

وتعتبر المعلومات "غير عامة" ما لم يتم الإفصاح عنها علنيًا.

**Anti-Bribery and Corruption**

Bribery, in all manners, should be rejected. No remuneration or compensation should be received or given in order to attract or influence any business decision or transaction.

Moreover, employees should not accept or offer gifts or anything of value from current or potential customers or undertake inappropriate activities to facilitate any business transactions. Accepting gifts or benefits in cases where the interests of the Bank are affected, or employees' independence is compromised is prohibited. In addition, Entertainment of employees or customers that is excessive or inappropriate in nature is also not permitted.

**Harassment and Discrimination**

Every employee has the right to be respected and receive fair and equal treatment. Employees should conduct themselves in a manner that promotes a productive working environment and shows respect for the origins, communities and different views of colleagues, clients, suppliers or the public.

All employees are responsible for ensuring a harassment free working environment. Inappropriate behaviour towards colleagues or customers on the basis of race, gender, disability, national or ethnic origin, colour, religion, marital status or any other grounds is unacceptable.

**Confidentiality of Information**

As a main rule, information obtained through employment with the Bank is to be treated as confidential.

Employees must protect the confidentiality of customer information and information related to staff members. They may not, without prior written authorization, release to any third-party data in respect of any aspect of the Bank's activities or clients' affairs. Any approved release of information should be on a need to know basis, and as permitted by the

**مكافحة الرشوة والفساد**

ينبغي رفض الرشوة، بكافة أشكالها. لا يجوز تلقي أو منح أي مكافأة أو تعويض من أجل جذب أو التأثير على أي قرار أو معاملة تجارية.

كما لا يجوز أن يقبل أو يقدم الموظفون الهدايا أو أي شيء ذي قيمة من عملاء حاليين أو محتملين أو القيام بأنشطة غير مناسبة لتسهيل أي معاملات تجارية. ويحظر قبول الهدايا أو المنافع في الحالات المنطوية على إضرار بمصالح البنك أو تُعرض استقلالية الموظفين للخطر. وكذلك يُعتبر الترفيه الزائد أو غير المناسب للموظفين والعملاء غير مسموح به.

**المضايقات والتمييز**

لكل موظف الحق في أن يحظى بالاحترام وأن يتلقى معاملة منصفة ومتساوية مع غيره. ويجب على الموظفين التصرف بطريقة تُعزز بيئة عمل منتجة وتظهر احتراماً للأصول والمجتمعات والآراء المختلفة للزملاء أو العملاء أو الموردين أو العموم.

ويعتبر جميع الموظفين مسؤولون عن ضمان بيئة عمل خالية من المضايقات. وكل سلوك غير لائق تجاه الزملاء أو العملاء على أساس العرق أو الجنس أو الإعاقة أو الأصل القومي أو العرقي أو اللون أو الدين أو الحالة الزوجية أو أي أسباب أخرى، غير مقبول.

**سرية المعلومات**

يجب أن يحافظ الموظفون على سرية معلومات العميل والمعلومات المتعلقة بالموظفين.

ولا يجوز، من دون حصولهم على إذن خطي مسبق، الإفصاح إلى أي طرف ثالث عن بيانات خاصة تتعلق بأي جانب من جوانب أنشطة البنك أو شؤون العملاء. ويجب أن تقوم أي موافقة للكشف عن معلومات على أساس المعرفة ووفق ما تسمح به القوانين والأنظمة.

law and regulations.

Moreover, client or Bank confidential and restricted information should be kept in secure places and should not be shared or exposed to third parties or other employees who have no need to know the information.

Employees' obligation to maintain the confidentiality of information continues even after they leave the Bank. They must not use any proprietary information including any originals or copies of manuals, notebooks, drawings, notes, reports, proposals or other property belonging to the Bank. They must ensure returning all documentation to the Bank before they leave.

وينبغي الاحتفاظ بالمعلومات السرية والمقيدة النشر المتعلقة بالعملاء وبالبنك في أماكن آمنة ولا يجوز مشاركتها أو كشفها لأطراف ثالثة أو موظفين آخرين لا شأن لهم بها.

ويستمر تعهد الموظفين بالحفاظ على سرية المعلومات حتى بعد مغادرتهم البنك. ولا يجوز أن يستخدموا أية معلومات خاصة بما في ذلك أي كتيبات أصلية أو نسخ عنها أو عن دفاتر ملاحظات أو رسومات أو ملاحظات أو تقارير أو عروض أو ممتلكات أخرى خاصة بالبنك. ويجب عليهم ضمان إعادة جميع الوثائق والمستندات إلى البنك قبل مغادرتهم.

### **Conflict of Interest Policy** **For the Bank of Sharjah Group**

In line with the Code of Conduct and the Code of Ethics, the Bank of Sharjah Group, has a strict policy to ensure that any conflict of interest in any area of the business is avoided. This policy is applicable to any business decision, transaction, strategic discussion, and planning or client relationship.

When a private interest interferes, or appears to interfere, in any way with the interests of the Bank Sharjah Group, then there is a clear conflict of interest. In which case, it must be reported as soon as it arises in order to protect the Group and prevent any reputational risk.

If there is ever a situation where a person could be seen to personally gain, financially or otherwise, either through a decision or by a transaction they are dealing with then they must report the conflict immediately. To continue to deal with a client or other party with knowledge that there might be a conflict of interest will be seen as a clear breach of this policy.

### **نظام تضارب المصالح** **مجموعة بنك الشارقة**

تماشياً مع قواعد السلوك وأخلاقيات العمل المهني تتبع مجموعة بنك الشارقة، سياسة صارمة لضمان تجنب أي تضارب في المصالح في أي مجال من مجالات العمل. هذه السياسة تنطبق على أي قرار مهني، معاملات، قرارات استراتيجية، التخطيط أو العلاقات مع العملاء.

عندما يبدو ان هناك اي تداخل او ظهور مصلحة شخصية تتعارض مع مصالح مجموعة بنك الشارقة، فهناك حتما تضاربا في المصالح، وفي هذه الحالة، يجب ان يعلن عنها حين نشوئها لتجنب أي مخاطر وحماية سمعة البنك.

في حالة وجود أي موقف يمكن أي شخص من الحصول على ارباح مادية او غير ذلك، من خلال قرار او معاملة يقومون بها، يجب الابلاغ عنها على الفور. ان مواصلة التعامل مع عميل او أي طرف ثالث مع العلم بأنه من الممكن ان يكون هناك تضاربا في المصالح سوف يتم التعامل معه كخرق لهذا النظام.

### Disclosure policy Bank of Sharjah Group

The Bank of Sharjah Group is focused on timely and factual disclosure in line with legal and regulatory requirements.

The disclosure policy covers all documents released to shareholders or other stakeholder groups. It covers all material including annual reports, quarterly reports, management reports, information to be published on websites and press releases as well as oral statements, interviews and speeches.

#### General Policy:

The Bank of Sharjah Group follows a strict procedure relating to all disclosures. Any report or document that is to be disclosed will be written or compiled by the relevant department before it is sent to Management for approval. All major disclosures including all reports must be reviewed by the Board Corporate Governance Committee and the Board Audit and Compliance Committee and approved by the Board before they are released to shareholders and to the general public.

#### Website Disclosure:

There is a specific procedure for internal and external website disclosure. A website disclosure form must be completed by the relevant Head of Department and the document sent to the Internal Audit department and to the CFO for review before the document is sent to the General Manager or Deputy General Manager for final approval. Finally the document and the completed approval form are sent to the IT department who are responsible for uploading the document to the specified location on the website.

#### Spokesperson:

Any public event, key note speech or interview that Bank of Sharjah Group is participating in must be handled by an approved spokesperson. Spokespeople are chosen by the General Manager and made known to the Board of Directors. Only those approved to speak may do so.

### نظام الإفصاح مجموعة بنك الشارقة

تركز مجموعة بنك الشارقة على الإفصاح في الوقت المناسب تماشياً مع المتطلبات القانونية والتنظيمية.

يغطي نظام الإفصاح جميع الوثائق التي يتم تحريرها للمساهمين أو مجموعات اصحاب المصالح الأخرى. كما ويغطي جميع المواد بما فيها التقارير السنوية، والتقارير الفصلية، وتقارير الإدارة، والمعلومات الخاصة للنشر على الموقع الإلكتروني، والنشرات الصحفية بما فيها البيانات الشفهية المقابلات والخطابات.

#### السياسة العامة:

تتبع مجموعة بنك الشارقة، اجراءات صارمة لجميع الإفصاحات. أي تقرير او وثيقة خاصة للإفصاح يجب ان تحضر من قبل الدائرة المختصة قبل عرضها على الإدارة للموافقة. ان جميع الإفصاحات الهامة بما فيها التقارير يجب ان تراجع من قبل لجنة المجلس لحوكمة الشركات ومجلس الإدارة قبل نشرها للمساهمين والعموم.

#### الإفصاح على الموقع الإلكتروني:

هناك اجراءات محددة للإفصاح عن المعلومات على الموقع الإلكتروني الداخلي أو الخارجي. يجب اكمال نموذج الكشف والتوقيع عليه من رئيس الدائرة ذات الصلة، وإرساله مع الوثائق الى قسم التدقيق الداخلي والمدير المالي الرئيسي للمراجعة قبل ارسال المستندات الى المدير العام او نائب المدير العام للموافقة النهائية. وبعدها ترسل جميع المستندات الى دائرة تكنولوجيا المعلومات المسؤولين عن تحميل المستند الى المكان المحدد في الموقع الإلكتروني.

#### المتحدث الرسمي:

في أي مناسبة عامة، أي مذكرة او خطاب او مقابلة تكون مجموعة بنك الشارقة طرفاً فيها، يجب ان تتم من قبل متحدث رسمي موافق عليه ويتم اختيار المتحدثين الرسميين من قبل المدير العام على ان يتم اعلام مجلس الإدارة، فقط هؤلاء الذين تم الموافقة عليهم قد يفعلون هذا.